



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 28 April 2016 — No. 168

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Merlini (La Prairie) made a statement to pay tribute to the speed-skater Ms. Anne-Clara Belley, three-time gold medalist at the Canada East Short Track Championships.

Mr. LeBel (Rimouski) made a statement to congratulate the businesses that won awards at the Chambre de commerce et d'industrie Rimouski-Neigette Gala Reconnaissance.

Mr. Péladeau (Saint-Jérôme) made a statement to pay tribute to Mr. Lucien G. Rolland, a pioneer of the business world.

Mr. Bonnardel (Granby) made a statement to underline the 50th anniversary of Centre d'action bénévole de Granby.

Mr. Morin (Côte-du-Sud) made a statement to underline the 60th anniversary of the company Teknion Roy et Breton.

28 April 2016

Mrs. Tremblay (Chauveau) made a statement to raise public awareness about kidney failure and the importance of kidney donation.

Mr. Hardy (Saint-François) made a statement to underline the achievements of Fromagerie La Station.

Mrs. Anglade (Saint-Henri–Sainte-Anne) made a statement to underline International Aerospace Week.

Mrs. Vallée (Gatineau) made a statement to underline the 75th anniversary of the Ordre des technologues en imagerie médicale, en radio-oncologie et en électrophysiologie médicale du Québec.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 54.1 and 54.3, Mr. Roberge (Chambly) made a statement to underline Autism Awareness Month.

Mr. Gendron (Abitibi-Ouest) made a statement to congratulate the regional county municipality of Abitibi-Ouest winners of the “Major Desjardins” award.

At 9.54 o’clock a.m., Mr. Morin (Côte-du-Sud) suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.00 o’clock a.m.

Moment of reflection

Presenting Papers

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a petition tabled on 23 March 2016 by Mr. St-Denis (Argenteuil) on using existing rights-of-way and line undergrounding for the high-voltage Grand-Brûlé–Saint-Sauveur Supply Line;
(Sessional Paper No. 2150-20160428)

The reply to a written question from Mr. Lisée (Rosemont) on the arbitration process, in particular in cases related to intermediate resources and family-type resources (RI-RTFs) – Question No. 148, *Order Paper and Notices* of 11 February 2016;
(Sessional Paper No. 2151-20160428)

The reply to a written question from Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) on the Îlot Voyageur Sud project and the abandoned former bus terminal – Question No. 154, *Order Paper and Notices* of 10 March 2016;
(Sessional Paper No. 2152-20160428)

The reply to a written question from Mr. Turcotte (Saint-Jean) on the Hôpital du Haut-Richelieu laboratories and the Optilab project – Question No. 169, *Order Paper and Notices* of 17 March 2016;
(Sessional Paper No. 2153-20160428)

The reply to written questions from Mr. Paradis (Lévis) on the parking fees of health and social services network institutions – Question Nos. 156 and 171, *Order Paper and Notices* of 15 and 24 March 2016.
(Sessional Paper No. 2154-20160428)

28 April 2016

Presenting Petitions

Mrs. Maltais (Taschereau) tabled the following:

The abstract of a petition on maintaining the Coopérative de solidarité SABSA nurse-only clinic in Québec City, signed by 8,467 citizens of Québec.
(Sessional Paper No. 2155-20160428)

Mr. Lisée (Rosemont) tabled the following:

The abstract of a petition on the expansion of Saint-Albert-Le-Grand elementary school, signed by 283 parents and friends of Saint-Albert-Le-Grand elementary school.
(Sessional Paper No. 2156-20160428)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Deferred Divisions

The Assembly took the division, which had been deferred at the sitting of 27 April 2016, on the motion moved by Mr. Legault, Leader of the Second Opposition Group, during Business Standing in the Name of Members in Opposition.

This motion reads as follows:

THAT the National Assembly recognize the importance of school dropout prevention, particularly through interventions aimed at detecting and preventing learning delays in preschoolers;

28 April 2016

THAT it ask the Government to develop, over a five-year period, a universal, but optional, preschool system for four-year-olds as of 2017.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **201** in Appendix)

Yeas: **17** Nays: **92** Abstentions: **0**

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Jolin-Barrette (Borduas), together with Mrs. Hivon (Joliette) and Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), moved:

THAT the National Assembly reiterate that all marriages performed in Québec have civil consequences and must be declared to the Registrar of Civil Status so as to respect all Civil Code provisions in such matters;

THAT the National Assembly ask the Minister of Justice to remind all officiants of their obligations in this regard and to ensure that these obligations are met.

The question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **202** in Appendix)

Yeas: **109** Nays: **0** Abstentions: **0**

28 April 2016

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Kelley, Minister responsible for Native Affairs, together with Mr. Leclair (Beauharnois), Mr. Ouellet (René-Lévesque), Mr. Lemay (Masson) and Mr. Khadir (Mercier), moved:

THAT the National Assembly highlight the presence, in the House, of Dr. Stanley Vollant and the Innu Meshkenu walk participants;

THAT the Assembly recognize that Dr. Vollant is the initiator of this great march, whose aim is to give young people hope, stress the elders' importance and promote a better mutual understanding of the Native and non-Native cultures while encouraging an interest in adopting healthy lifestyles;

THAT the Assembly also highlight Dr. Vollant's exemplary commitment to improving the well-being of his community and of all Native communities;

THAT it convey its sincere congratulations to all the participants, who travelled the 241 kilometres between Cacouna and Wendake with Dr. Vollant on foot.

The question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **203** in Appendix)

Yeas: **104** Nays: **0** Abstentions: **0**

28 April 2016

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Kotto (Bourget), together with Mrs. David, Acting Minister of Culture and Communications, Mrs. Samson (Iberville) and Mrs. David (Gouin), moved:

THAT, in the context of Montréal's 375th anniversary celebrations, the National Assembly reiterate the French character of Québec and of the city of Montréal;

THAT it recall section 1 of the *Charter of Ville de Montréal*, which stipulates that Montréal is a French-speaking city;

THAT it recall that section 1 of the *Charter of the French language* stipulates that French is the official language of Québec;

THAT the National Assembly remind Ville de Montréal, Tourisme Montréal and the Society for the Celebrations of Montréal's 375th Anniversary that, as stipulated in the *Charter of the French language*, they must respect Montréal's French character on signs and in communications during the city's 375th anniversary celebrations. These celebrations, in 2017, will provide an opportunity to remind tourists and the whole world of the rich francophone heritage of the city of Montréal, the French metropolis of the Americas.

The question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **204** in Appendix)

Yeas: **103** Nays: **0** Abstentions: **0**

Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), together with Mrs. David (Gouin) and Mr. Khadir (Mercier), moved a motion concerning Québec's minimum wage; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

28 April 2016

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Public Finance, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 74, An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 26 March 2015;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 83, An Act to amend various municipal-related legislative provisions concerning such matters as political financing;
- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 59, An Act to enact the Act to prevent and combat hate speech and speech inciting violence and to amend various legislative provisions to better protect individuals;
- the Committee on Transportation and the Environment, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 76, An Act to modify the organization and governance of shared transportation in the Montréal metropolitan area;
- the Committee on Labour and the Economy, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 70, An Act to allow a better match between training and jobs and to facilitate labour market entry; and then, undertake clause-by-clause consideration of Bill 75, An Act respecting the restructuring of university-sector defined benefit pension plans and amending various legislative provisions.

And, by leave of the Assembly to set aside Standing Order 143, he convened the following committee:

- the Committee on Health and Social Services, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 92, An Act to extend the powers of the Régie de l'assurance maladie du Québec and to amend various legislative provisions.

28 April 2016

Mr. Gendron, Third Vice-President, gave the following notices:

- the Committee on Public Administration shall hold a deliberative meeting to organize its proceedings and discuss the possibility of carrying out certain mandates;
- the Committee on Health and Social Services shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of examining certain petitions.

Information on the Proceedings of the Assembly

Mr. Gendron, Third Vice-President, informed the Assembly that on Friday, 13 May 2016, Mr. Cloutier (Lac-Saint-Jean) would question Mr. Proulx, Minister of Education, Recreation and Sports, during an interpellation on the Liberal Government's improvisation and cuts in education, and its lack of vision with regard to school success.

ORDERS OF THE DAY

Business Having Precedence

Estimates of Expenditure

The Assembly entered upon the limited debate on the reports from the committees that examined the estimates of expenditure for the fiscal year ending 31 March 2017.

28 April 2016

Mr. Gendron, Third Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this limited debate: 56 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government; 33 minutes 54 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; 22 minutes 36 seconds to the parliamentary group forming the Second Opposition Group; and 7 minutes to the independent Members, subject to a maximum of 2 minutes to the Member for Arthabaska. Within this framework, any time not used by the independent Members or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

A debate arose thereon.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 20, the proceedings continued beyond 1.00 o'clock p.m.

The debate being concluded and the Assembly having disposed of the motions stating a grievance and the motion by the Minister of Finance, that the Assembly approve the Government's budgetary policy, moved within the framework of the Budget Speech, the question was put for concurrence in the reports from the committees that examined the estimates of expenditure for the fiscal year ending 31 March 2017, and a recorded division was thereupon demanded.

The reports were concurred in on the following vote:

(Division No. **205** in Appendix)

Yeas: **60** Nays: **43** Abstentions: **0**

Appropriation Bills

Mr. Leitão, Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor, moved the introduction, passage in principle and passage of Bill 95, Appropriation Act No. 2, 2016–2017.

The question was put on the motion, and a recorded division was thereupon demanded.

28 April 2016

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **206** in Appendix)

Yeas: **60** Nays: **43** Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 95, Appropriation Act No. 2, 2016–2017, was passed.

Mr. Fournier, Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Tuesday, 10 May 2016 at 1.40 o'clock p.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 1.53 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 10 May 2016 at 1.40 o'clock p.m.

ROYAL ASSENT

On Thursday, 28 April 2016 at 5.40 o'clock p.m. in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mrs. de Santis, Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions, and of Mrs. Simard (Charlevoix–Côte-de-Beaupré), Delegates of the Premier, and of Mr. Arsenault, Director of Parliamentary Proceedings and Delegate of the Secretary General, the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following bills:

- 93 An Act to amend the Act respecting the National Assembly to reflect changes made to the delimitation of electoral divisions in accordance with the Notice of the establishment of the list of electoral divisions dated 12 October 2011
- 95 Appropriation Act No. 2, 2016-2017

JACQUES CHAGNON

President

28 April 2016

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Legault, Leader of the Second Opposition Group:

(Division No. 201)

YEAS - 17

Bonnardel (CAQ)	Legault (CAQ)	Roberge (CAQ)	Surprenant (CAQ)
Caire (CAQ)	Lemay (CAQ)	Roy (CAQ)	
D'Amours (CAQ)	Martel (CAQ)	(Montarville)	
Jolin-Barrette (CAQ)	Paradis (CAQ)	Samson (CAQ)	
Laframboise (CAQ)	(Lévis)	Schneeberger (CAQ)	
Lavallée (CAQ)	Picard (CAQ)	Spénard (CAQ)	

NAYS - 92

Anglade (QLP)	de Santis (QLP)	Lisée (PQ)	Rousselle (QLP)
Arcand (QLP)	Drainville (PQ)	Maltais (PQ)	Roy (PQ)
Auger (QLP)	Drolet (QLP)	Marceau (PQ)	(Bonaventure)
Barrette (QLP)	Fortin (QLP)	Massé (IND)	Sauvé (QLP)
Bergeron (PQ)	(Pontiac)	Ménard (QLP)	Simard (QLP)
Bernier (QLP)	Fournier (QLP)	Merlini (QLP)	(Charlevoix-Côte-de-Beaupré)
Bérubé (PQ)	Gaudreault (PQ)	Montpetit (QLP)	Simard (QLP)
Billette (QLP)	(Jonquière)	Morin (QLP)	(Dubuc)
Blais (QLP)	Giguère (QLP)	Nichols (QLP)	Sklavounos (QLP)
Blanchette (QLP)	Girard (QLP)	Ouellet (PQ)	St-Denis (QLP)
Bolduc (QLP)	Habel (QLP)	(René-Lévesque)	St-Pierre (QLP)
Boucher (QLP)	Hamad (QLP)	Ouellet (PQ)	Tanguay (QLP)
Boulet (QLP)	Hardy (QLP)	(Vachon)	Thériault (QLP)
Bourgeois (QLP)	Heurtel (QLP)	Ouellette (QLP)	Therrien (PQ)
Busque (QLP)	Hivon (PQ)	Pagé (PQ)	Traversy (PQ)
Charbonneau (QLP)	Huot (QLP)	Paradis (QLP)	Tremblay (QLP)
Charlebois (QLP)	Iracà (QLP)	(Brome-Missisquoi)	Turcotte (PQ)
Chevarie (QLP)	Jean (PQ)	Péladeau (PQ)	Vallée (QLP)
Cloutier (PQ)	Kelley (QLP)	Plante (QLP)	Vien (QLP)
Couillard (QLP)	Khadir (IND)	Poëti (QLP)	Villeneuve (PQ)
Cousineau (PQ)	Kotto (PQ)	Poirier (PQ)	Weil (QLP)
D'Amour (QLP)	Lamarre (PQ)	Polo (QLP)	
Daoust (QLP)	LeBel (PQ)	Proulx (QLP)	
David (IND)	Leclair (PQ)	Reid (QLP)	
(Gouin)	Léger (PQ)	Richard (PQ)	
David (QLP)	Leitão (QLP)	Rochon (PQ)	
(Outremont)	Lessard (QLP)	Rotiroti (QLP)	

28 April 2016

On the motion moved by Mr. Jolin-Barrette (Borduas), together with Mrs. Hivon (Joliette) and Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques):

(Division No. 202)

YEAS - 109

Anglade (<i>QLP</i>)	Drainville (<i>PQ</i>)	Lisée (<i>PQ</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)
Arcand (<i>QLP</i>)	Drolet (<i>QLP</i>)	Maltais (<i>PQ</i>)	Rousselle (<i>QLP</i>)
Auger (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Marceau (<i>PQ</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)
Barrette (<i>QLP</i>)	(<i>Pontiac</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	(<i>Montarville</i>)
Bergeron (<i>PQ</i>)	Fournier (<i>QLP</i>)	Massé (<i>IND</i>)	Roy (<i>PQ</i>)
Bernier (<i>QLP</i>)	Gaudreault (<i>PQ</i>)	Ménard (<i>QLP</i>)	(<i>Bonaventure</i>)
Bérubé (<i>PQ</i>)	(<i>Jonquière</i>)	Merlini (<i>QLP</i>)	Samson (<i>CAQ</i>)
Billette (<i>QLP</i>)	Giguère (<i>QLP</i>)	Montpetit (<i>QLP</i>)	Sauvé (<i>QLP</i>)
Blais (<i>QLP</i>)	Girard (<i>QLP</i>)	Morin (<i>QLP</i>)	Schneeberger (<i>CAQ</i>)
Blanchette (<i>QLP</i>)	Habel (<i>QLP</i>)	Nichols (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Bolduc (<i>QLP</i>)	Hamad (<i>QLP</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	(<i>Charlevoix–Côte-de-Beaupré</i>)
Bonnardel (<i>CAQ</i>)	Hardy (<i>QLP</i>)	(<i>René-Lévesque</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Boucher (<i>QLP</i>)	Heurtel (<i>QLP</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	(<i>Dubuc</i>)
Boulet (<i>QLP</i>)	Hivon (<i>PQ</i>)	(<i>Vachon</i>)	Sklavounos (<i>QLP</i>)
Bourgeois (<i>QLP</i>)	Huot (<i>QLP</i>)	Ouellette (<i>QLP</i>)	Spénard (<i>CAQ</i>)
Busque (<i>QLP</i>)	Iracà (<i>QLP</i>)	Pagé (<i>PQ</i>)	St-Denis (<i>QLP</i>)
Caire (<i>CAQ</i>)	Jean (<i>PQ</i>)	Paradis (<i>QLP</i>)	St-Pierre (<i>QLP</i>)
Charbonneau (<i>QLP</i>)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	(<i>Brome-Missisquoi</i>)	Surprenant (<i>CAQ</i>)
Charlebois (<i>QLP</i>)	Kelley (<i>QLP</i>)	Paradis (<i>CAQ</i>)	Tanguay (<i>QLP</i>)
Chevarie (<i>QLP</i>)	Khadir (<i>IND</i>)	(<i>Lévis</i>)	Thériault (<i>QLP</i>)
Cloutier (<i>PQ</i>)	Kotto (<i>PQ</i>)	Péladeau (<i>PQ</i>)	Therrien (<i>PQ</i>)
Couillard (<i>QLP</i>)	Laframboise (<i>CAQ</i>)	Picard (<i>CAQ</i>)	Traversy (<i>PQ</i>)
Cousineau (<i>PQ</i>)	Lamarre (<i>PQ</i>)	Plante (<i>QLP</i>)	Tremblay (<i>QLP</i>)
D'Amour (<i>QLP</i>)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	Poëti (<i>QLP</i>)	Turcotte (<i>PQ</i>)
D'Amours (<i>CAQ</i>)	LeBel (<i>PQ</i>)	Poirier (<i>PQ</i>)	Vallée (<i>QLP</i>)
Daoust (<i>QLP</i>)	Leclair (<i>PQ</i>)	Polo (<i>QLP</i>)	Vien (<i>QLP</i>)
David (<i>IND</i>)	Legault (<i>CAQ</i>)	Proulx (<i>QLP</i>)	Villeneuve (<i>PQ</i>)
(<i>Gouin</i>)	Léger (<i>PQ</i>)	Reid (<i>QLP</i>)	Weil (<i>QLP</i>)
David (<i>QLP</i>)	Leitão (<i>QLP</i>)	Richard (<i>PQ</i>)	
(<i>Outremont</i>)	Lemay (<i>CAQ</i>)	Roberge (<i>CAQ</i>)	
de Santis (<i>QLP</i>)	Lessard (<i>QLP</i>)	Rochon (<i>PQ</i>)	

28 April 2016

On the motion moved by Mr. Kelley, Minister responsible for Native Affairs, together with Mr. Leclair (Beauharnois), Mr. Ouellet (René-Lévesque), Mr. Lemay (Masson) and Mr. Khadir (Mercier):

(Division No. 203)

YEAS - 104

Anglade (<i>QLP</i>)	de Santis (<i>QLP</i>)	Lessard (<i>QLP</i>)	Richard (<i>PQ</i>)
Arcand (<i>QLP</i>)	Drainville (<i>PQ</i>)	Lisée (<i>PQ</i>)	Rochon (<i>PQ</i>)
Auger (<i>QLP</i>)	Drolet (<i>QLP</i>)	Maltais (<i>PQ</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)
Barrette (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Marceau (<i>PQ</i>)	Rousselle (<i>QLP</i>)
Bergeron (<i>PQ</i>)	(<i>Pontiac</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)
Bernier (<i>QLP</i>)	Fournier (<i>QLP</i>)	Massé (<i>IND</i>)	(<i>Montarville</i>)
Bérubé (<i>PQ</i>)	Gaudreault (<i>PQ</i>)	Ménard (<i>QLP</i>)	Roy (<i>PQ</i>)
Billette (<i>QLP</i>)	(<i>Jonquière</i>)	Merlini (<i>QLP</i>)	(<i>Bonaventure</i>)
Blais (<i>QLP</i>)	Giguère (<i>QLP</i>)	Montpetit (<i>QLP</i>)	Samson (<i>CAQ</i>)
Blanchette (<i>QLP</i>)	Girard (<i>QLP</i>)	Morin (<i>QLP</i>)	Sauvé (<i>QLP</i>)
Bolduc (<i>QLP</i>)	Hamad (<i>QLP</i>)	Nichols (<i>QLP</i>)	Schneeberger (<i>CAQ</i>)
Bonnardel (<i>CAQ</i>)	Hardy (<i>QLP</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Boucher (<i>QLP</i>)	Heurtel (<i>QLP</i>)	(<i>René-Lévesque</i>)	(<i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i>)
Boulet (<i>QLP</i>)	Hivon (<i>PQ</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Bourgeois (<i>QLP</i>)	Huot (<i>QLP</i>)	(<i>Vachon</i>)	(<i>Dubuc</i>)
Busque (<i>QLP</i>)	Iracà (<i>QLP</i>)	Ouellette (<i>QLP</i>)	Sklavounos (<i>QLP</i>)
Charbonneau (<i>QLP</i>)	Jean (<i>PQ</i>)	Pagé (<i>PQ</i>)	Spénard (<i>CAQ</i>)
Charlebois (<i>QLP</i>)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	Paradis (<i>QLP</i>)	St-Denis (<i>QLP</i>)
Chevarie (<i>QLP</i>)	Kelley (<i>QLP</i>)	(<i>Brome-Missisquoi</i>)	St-Pierre (<i>QLP</i>)
Cloutier (<i>PQ</i>)	Khadir (<i>IND</i>)	Paradis (<i>CAQ</i>)	Surprenant (<i>CAQ</i>)
Couillard (<i>QLP</i>)	Kotto (<i>PQ</i>)	(<i>Lévis</i>)	Thériault (<i>QLP</i>)
Cousineau (<i>PQ</i>)	Laframboise (<i>CAQ</i>)	Péladeau (<i>PQ</i>)	Therrien (<i>PQ</i>)
D'Amour (<i>QLP</i>)	Lamarre (<i>PQ</i>)	Picard (<i>CAQ</i>)	Traversy (<i>PQ</i>)
D'Amours (<i>CAQ</i>)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	Plante (<i>QLP</i>)	Tremblay (<i>QLP</i>)
Daoust (<i>QLP</i>)	LeBel (<i>PQ</i>)	Poëti (<i>QLP</i>)	Turcotte (<i>PQ</i>)
David (<i>IND</i>)	Leclair (<i>PQ</i>)	Poirier (<i>PQ</i>)	Vallée (<i>QLP</i>)
(<i>Gouin</i>)	Léger (<i>PQ</i>)	Polo (<i>QLP</i>)	Vien (<i>QLP</i>)
David (<i>QLP</i>)	Leitão (<i>QLP</i>)	Proulx (<i>QLP</i>)	Villeneuve (<i>PQ</i>)
(<i>Outremont</i>)	Lemay (<i>CAQ</i>)	Reid (<i>QLP</i>)	Weil (<i>QLP</i>)

28 April 2016

On the motion moved by Mr. Kotto (Bourget), together with Mrs. David, Acting Minister of Culture and Communications, Mrs. Samson (Iberville) and Mrs. David (Gouin):

(Division No. 204)

YEAS - 103

Anglade (<i>QLP</i>)	Drainville (<i>PQ</i>)	Maltais (<i>PQ</i>)	Rousselle (<i>QLP</i>)
Arcand (<i>QLP</i>)	Drolet (<i>QLP</i>)	Marceau (<i>PQ</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)
Auger (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	(<i>Montarville</i>)
Barrette (<i>QLP</i>)	(<i>Pontiac</i>)	Massé (<i>IND</i>)	Roy (<i>PQ</i>)
Bergeron (<i>PQ</i>)	Fournier (<i>QLP</i>)	Ménard (<i>QLP</i>)	(<i>Bonaventure</i>)
Bernier (<i>QLP</i>)	Gaudreault (<i>PQ</i>)	Merlini (<i>QLP</i>)	Samson (<i>CAQ</i>)
Bérubé (<i>PQ</i>)	(<i>Jonquière</i>)	Montpetit (<i>QLP</i>)	Sauvé (<i>QLP</i>)
Billette (<i>QLP</i>)	Giguère (<i>QLP</i>)	Morin (<i>QLP</i>)	Schneeberger (<i>CAQ</i>)
Blais (<i>QLP</i>)	Girard (<i>QLP</i>)	Nichols (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Blanchette (<i>QLP</i>)	Hamad (<i>QLP</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	(<i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i>)
Bolduc (<i>QLP</i>)	Hardy (<i>QLP</i>)	(<i>René-Lévesque</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Bonnardel (<i>CAQ</i>)	Heurtel (<i>QLP</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	(<i>Dubuc</i>)
Boucher (<i>QLP</i>)	Hivon (<i>PQ</i>)	(<i>Vachon</i>)	Sklavounos (<i>QLP</i>)
Boulet (<i>QLP</i>)	Huot (<i>QLP</i>)	Ouellette (<i>QLP</i>)	St-Denis (<i>QLP</i>)
Bourgeois (<i>QLP</i>)	Iracà (<i>QLP</i>)	Pagé (<i>PQ</i>)	St-Pierre (<i>QLP</i>)
Busque (<i>QLP</i>)	Jean (<i>PQ</i>)	Paradis (<i>QLP</i>)	Surprenant (<i>CAQ</i>)
Charbonneau (<i>QLP</i>)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	(<i>Brome-Missisquoi</i>)	Thériault (<i>QLP</i>)
Charlebois (<i>QLP</i>)	Kelley (<i>QLP</i>)	Paradis (<i>CAQ</i>)	Therrien (<i>PQ</i>)
Chevarie (<i>QLP</i>)	Khadir (<i>IND</i>)	(<i>Lévis</i>)	Traversy (<i>PQ</i>)
Cloutier (<i>PQ</i>)	Kotto (<i>PQ</i>)	Péladeau (<i>PQ</i>)	Tremblay (<i>QLP</i>)
Couillard (<i>QLP</i>)	Laframboise (<i>CAQ</i>)	Picard (<i>CAQ</i>)	Turcotte (<i>PQ</i>)
Cousineau (<i>PQ</i>)	Lamarre (<i>PQ</i>)	Plante (<i>QLP</i>)	Vallée (<i>QLP</i>)
D'Amour (<i>QLP</i>)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	Poëti (<i>QLP</i>)	Vien (<i>QLP</i>)
D'Amours (<i>CAQ</i>)	LeBel (<i>PQ</i>)	Poirier (<i>PQ</i>)	Villeneuve (<i>PQ</i>)
Daoust (<i>QLP</i>)	Leclair (<i>PQ</i>)	Polo (<i>QLP</i>)	Weil (<i>QLP</i>)
David (<i>IND</i>)	Léger (<i>PQ</i>)	Proulx (<i>QLP</i>)	
(<i>Gouin</i>)	Leitão (<i>QLP</i>)	Reid (<i>QLP</i>)	
David (<i>QLP</i>)	Lemay (<i>CAQ</i>)	Richard (<i>PQ</i>)	
(<i>Outremont</i>)	Lessard (<i>QLP</i>)	Rochon (<i>PQ</i>)	
de Santis (<i>QLP</i>)	Lisée (<i>PQ</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)	

28 April 2016

On the reports from the committees that examined the estimates of expenditure for the fiscal year ending on 31 March 2017:

(Division No. 205)

YEAS - 60

Anglade (<i>QLP</i>)	Daoust (<i>QLP</i>)	Leitão (<i>QLP</i>)	Sauvé (<i>QLP</i>)
Arcand (<i>QLP</i>)	David (<i>QLP</i>)	Lessard (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Auger (<i>QLP</i>)	(<i>Outremont</i>)	Ménard (<i>QLP</i>)	(<i>Dubuc</i>)
Barrette (<i>QLP</i>)	de Santis (<i>QLP</i>)	Merlini (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Bernier (<i>QLP</i>)	Drolet (<i>QLP</i>)	Montpetit (<i>QLP</i>)	(<i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i>)
Billette (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Morin (<i>QLP</i>)	Sklavounos (<i>QLP</i>)
Blais (<i>QLP</i>)	(<i>Pontiac</i>)	Nichols (<i>QLP</i>)	St-Denis (<i>QLP</i>)
Blanchette (<i>QLP</i>)	Fournier (<i>QLP</i>)	Ouellette (<i>QLP</i>)	St-Pierre (<i>QLP</i>)
Boucher (<i>QLP</i>)	Giguère (<i>QLP</i>)	Paradis (<i>QLP</i>)	Tanguay (<i>QLP</i>)
Boulet (<i>QLP</i>)	Girard (<i>QLP</i>)	(<i>Brome-Missisquoi</i>)	Thériault (<i>QLP</i>)
Bourgeois (<i>QLP</i>)	Habel (<i>QLP</i>)	Plante (<i>QLP</i>)	Tremblay (<i>QLP</i>)
Busque (<i>QLP</i>)	Hamad (<i>QLP</i>)	Poëti (<i>QLP</i>)	Vallée (<i>QLP</i>)
Charbonneau (<i>QLP</i>)	Hardy (<i>QLP</i>)	Polo (<i>QLP</i>)	Vien (<i>QLP</i>)
Charlebois (<i>QLP</i>)	Heurtel (<i>QLP</i>)	Proulx (<i>QLP</i>)	Weil (<i>QLP</i>)
Chevarie (<i>QLP</i>)	Huot (<i>QLP</i>)	Reid (<i>QLP</i>)	
Couillard (<i>QLP</i>)	Iracà (<i>QLP</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)	
D'Amour (<i>QLP</i>)	Kelley (<i>QLP</i>)	Rousselle (<i>QLP</i>)	

NAYS - 43

Bergeron (<i>PQ</i>)	Kotto (<i>PQ</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)
Bérubé (<i>PQ</i>)	Laframboise (<i>CAQ</i>)	(<i>René-Lévesque</i>)	(<i>Montarville</i>)
Bonnardel (<i>CAQ</i>)	Lamarre (<i>PQ</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	Samson (<i>CAQ</i>)
Cousineau (<i>PQ</i>)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	(<i>Vachon</i>)	Schneeberger (<i>CAQ</i>)
D'Amours (<i>CAQ</i>)	LeBel (<i>PQ</i>)	Pagé (<i>PQ</i>)	Spénard (<i>CAQ</i>)
David (<i>IND</i>)	Leclair (<i>PQ</i>)	Paradis (<i>CAQ</i>)	Surprenant (<i>CAQ</i>)
(<i>Gouin</i>)	Léger (<i>PQ</i>)	(<i>Lévis</i>)	Therrien (<i>PQ</i>)
Drainville (<i>PQ</i>)	Lemay (<i>CAQ</i>)	Péladeau (<i>PQ</i>)	Traversy (<i>PQ</i>)
Gaudreault (<i>PQ</i>)	Lisée (<i>PQ</i>)	Picard (<i>CAQ</i>)	Turcotte (<i>PQ</i>)
(<i>Jonquière</i>)	Maltais (<i>PQ</i>)	Poirier (<i>PQ</i>)	Villeneuve (<i>PQ</i>)
Hivon (<i>PQ</i>)	Marceau (<i>PQ</i>)	Richard (<i>PQ</i>)	
Jean (<i>PQ</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	Rochon (<i>PQ</i>)	
Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	Massé (<i>IND</i>)	Roy (<i>PQ</i>)	
		(<i>Bonaventure</i>)	

28 April 2016

On the motion moved by Mr. Leitão, Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor:

(Division No. 206)

(Identical to Division No. 205)